





**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Installation 6
Geräteübersicht und Funktionstasten 7
Schnellstart 10
Inbetriebnahme und Bedienung 11
Trocknerprogramme 12
Reinigung und Pflege 13
Fehlerbehebung 14
Hinweise zur Entsorgung 16
Hersteller 16

English 17
Español 31
Français 45
Italiano 59

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10035111
Abmessungen (L*B*H)	520*435*640 (mm)
Eingangsleistung	1250 W
Nennspannung	220 – 240V
Nennfrequenz	50 Hz
Gesamtgewicht	20kg
Kapazität	3 kg
Nutzungstemperatur	+5 °C ~ +35 °C

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung und Wissen und/oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, insofern diese bei der Verwendung des Geräts von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser in das Gerät eingewiesen wurden und die mit der Verwendung des Geräts einhergehenden Risiken begreifen.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät fern.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf von Kindern über 8 Jahren ausschließlich unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.
- Der Trockner darf nicht verwendet werden, wenn zur Reinigung chemische Reinigungsmittel verwendet wurden.
- Das Flusensieb muss regelmäßig gereinigt werden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Flusen um Trockner ansammeln.
- Trocknen Sie keine ungewaschene Kleidung im Trockner.
- Kleidung, die mit Substanzen wie Öl, Aceton, Alkohol, Spiritus, Kerosin, Fleckentferner, Terpentin, Wachs und Wachsenferner in Kontakt gekommen ist, sollte in heißem Wasser mit einer extra Portion Waschmittel gewaschen werden, bevor diese im Trockner getrocknet wird.
- Gegenstände wie Schaumgummi (Latexform), Duschkappen, wasserdichte Textilien, Gegenstände mit Gummiunterlage und Kleidung oder Kissen, die mit Schaumgummipolstern versehen sind, sollten nicht im Trockner getrocknet werden.
- Weichspüler oder ähnliche Produkte sollten wie in den Anweisungen für Weichspüler angegeben verwendet werden.
- Stoppen Sie den Wäschetrockner nie vor dem Ende des Trocknungszyklus, es sei denn, alle Gegenstände werden umgehend entfernt und verteilt, damit die Wärme entweichen kann.
- Die Abluft darf nicht in einen Abzug geleitet werden, der zum Absaugen der Dämpfe von Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
- Das Gerät darf nicht hinter einer abschließbaren Tür, einer Schiebetür oder einer Tür mit einem Scharnier auf der dem Wäschetrockner gegenüberliegenden Seite installiert werden. Die Tür des Wäschetrockners muss so beschaffen sein, dass eine vollständige Öffnung verhindert wird.
- Mit Öl verunreinigte Gegenstände können sich spontan entzünden, insbesondere dann, wenn sie Wärmequellen ausgesetzt sind, wie z.B. in einem Wäschetrockner der Fall.

- Das Gerät sollte während des normalen Gebrauchs oder der Wartung nicht umgedreht werden.
- Entfernen Sie vor dem Trocknen alle Gegenstände aus den Taschen, insbesondere Feuerzeuge und Streichhölzer.
- Achten Sie bei Geräten, bei welchen sich die Belüftungsöffnung an der Unterseite befindet darauf, dass die Belüftungsöffnungen nicht durch Teppiche etc. blockiert werden.
- Entfernen Sie vor der Verwendung des Geräts die gesamte Verpackung.

### **Stromversorgung**

- Der Trockner arbeitet mit Wechselstrom mit Nennspannung und -frequenz. Wenn die Spannung zwischen 6% der Nennspannung schwankt, kann der Trockner normal arbeiten.
- Schließen Sie den Trockner immer an eine separate Steckdose an, an der keine weiteren Haushaltsgeräte angeschlossen sind. Schließen Sie den Trockner nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Der Netzstecker muss auch nach der Installation des Geräts immer leicht zugänglich sein.
- Das Gerät darf nicht über ein externes Gerät, wie beispielsweise einen Timer, bedient werden und nicht mit Stromkreisläufen verbunden werden, die regelmäßig ein- und ausgeschaltet werden.

### **Standort und Bedienung**

- Installieren oder lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem es weder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt noch Wasser oder Witterungseinflüssen ausgesetzt ist. Ansonsten könnte dies zu dauerhaften Schäden führen, durch welche die Garantie erlöschen könnte.
- Lassen Sie die Wäsche gründlich in der Waschmaschine schleudern. Eine hohe Schleudergeschwindigkeit kann die Trocknungszeit im Trockner verkürzen und den Energieverbrauch senken.
- Waschen oder trocknen Sie keine Kleidung, welche mit leicht brennbaren oder explosiven Substanzen (wie beispielsweise Wachs, Öl, Farbe, Benzin, Fettlöser, Trockenreiniger, Kerosin etc.) verunreinigt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht auf oder in das Gerät klettern. Beaufsichtigen Sie Kinder, während das Gerät in Betrieb ist.
- Lagern Sie kein Plastik, Papier oder Kleidung auf dem Gerät, während dieser in Betrieb ist, da dieses verbrennen oder schmelzen könnte.
- Trocknen Sie keine gummihaltigen oder plastikhaltigen Gegenstände etc. im Gerät. Dazu zählen unter anderem gepolsterte BHs, Tennisschuhe, Stiefel, Badematten, Teppiche, Lätzchen, Babyhöschen, Regenmantel-Plastiktüten oder Plastikkissen, die schmelzen oder verbrennen können. Einige Gummimaterialien können sich beim Erhitzen unter bestimmten Umständen spontan entzünden und Feuer verursachen.

- Halten Sie den Bereich um die Auslassöffnung und die angrenzenden Umgebungsbereiche frei von Flusen, Staub und Schmutz. Eine verstopfte Öffnung kann den Luftstrom reduzieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe des Trockners keine Spraydosen mit brennbaren Inhalten befinden. Wenn Gas austreten sollte, ziehen Sie keinesfalls den Netzstecker und drücken Sie keine Tasten am Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn dieses Fehlfunktionen oder fehlende Geräteteile aufweist, beschädigt wurde, auseinandergebaut ist, oder kaputte Bestandteile, inklusive einem beschädigten Netzstecker oder Netzkabel, aufweist.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Die Abluft darf nicht in Abzüge geleitet werden, welche für Geräte, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, verwendet werden.
- Die Tür des Trockners kann erst dann geöffnet werden, wenn die Trocknerprogramme abgeschlossen sind. Öffnen Sie die Tür keinesfalls, bevor ein Programm beendet ist, da dies zu Verbrennungen durch heißen Dampf oder heiße Gerätebestandteile führen könnte.

---

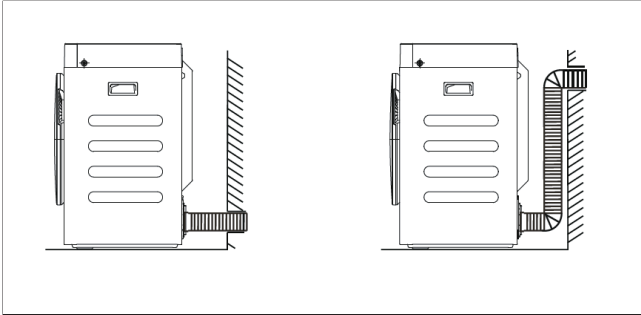
## INSTALLATION

---

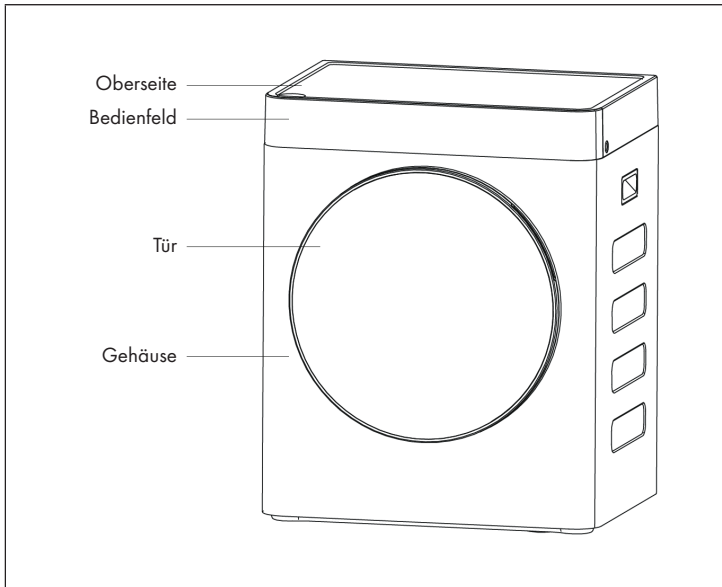
- Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich mit einem Mindestabstand von 10 cm zu Wänden auf. Es wird empfohlen, vor dem Trockner einen Mindestabstand von 1,5 m zu anderen Gegenständen einzuhalten, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Platzieren Sie den Trockner am gewünschten Standort. Überprüfen Sie anschließend, ob der Trockner eben steht. Sollte dies nicht der Fall sein, passen Sie die Standfüße mit einem Schraubenzieher so an, dass der Trockner gerade steht. Wenn der Trockner nicht vollständig gerade steht (der Neigungswinkel beträgt weniger als 2°), kann es vorkommen, dass der Trockner unausgeglichen läuft oder manchmal den Betrieb stoppt.
- Installieren Sie das Gerät keinesfalls im Freien, da es durch Regen und andere Wettereinflüsse beschädigt werden könnte.
- Achten Sie darauf, dass sich hinter dem Gerät keine Vorhänge oder ähnliches befinden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas oder anderen leicht entzündlichen Substanzen auf.

### Fixierung des flexiblen Schlauches

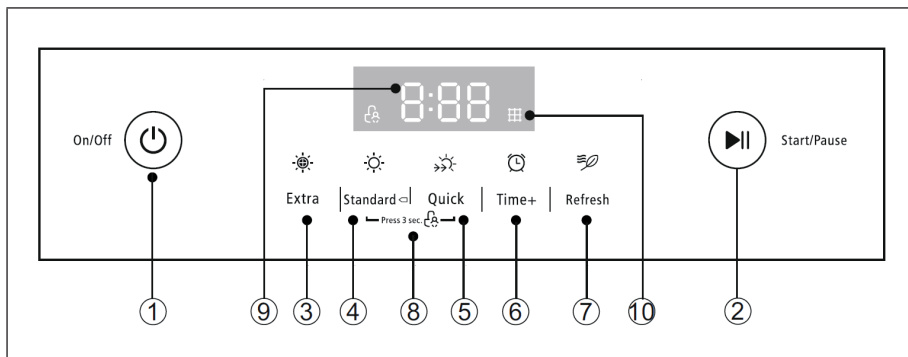
- Verbinden Sie ein Ende des flexiblen Schlauchs mit dem hinteren Entlüftungsventil und ziehen Sie die Verbindung fest.
- Das andere Ende des flexiblen Schlauchs wird nach außen geführt. Beachten Sie für die richtige Montage die untenstehenden Bilder.



## GERÄTEÜBERSICHT UND FUNKTIONSTASTEN



Bedienfeld



1		On/Off – Schalten Sie das Gerät nach dem Einstecken und Be-/Entladen ein oder aus.
2		Start/Pause – Drücken Sie diese Taste während des Betriebs zum Starten oder Pausieren des Trocknungsvorgangs
3		Extra – Zum Trocknen von Baumwollkleidung. Trocknungsstufe: Extra trocken.
4		Standard – Automatische Trocknung für Baumwolle und Leinen auf höchster Leistungsstufe.
5		Quick – Schnelles Trocknen für Polyester und Mischgewebe unter 0,8 kg.
6		Time+ - Drücken Sie mehrfach diese Taste, um die Trocknungszeit um 10 – 120 Minuten zu erhöhen.
7		Refresh – Erfrischen Sie Wäsche mit einem Gesamtgewicht von unter 1 kg.
8		Kindersicherung – Drücken Sie zum Aktivieren der Kindersicherung gleichzeitig 3 Sekunden lang die Tasten Standard und Quick. Die Tasten sind dann gesperrt und das Kindersicherungssymbol leuchtet auf.
9		Verbleibende Zeit
10		Erinnerung an die Reinigung des Flusensiebs. Nach Beendigung des Programms leuchtet dieses Licht auf, um Sie an die Reinigung des Flusensiebs zu erinnern.

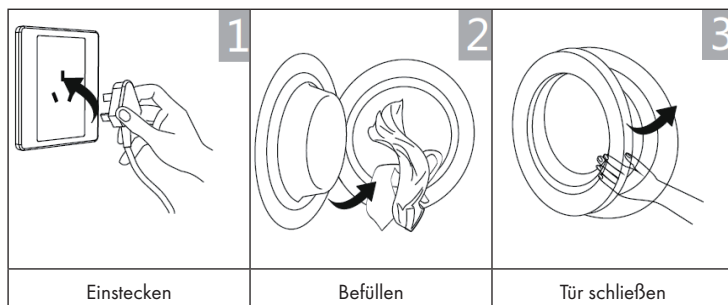


**Hinweis:** Bei einigen Geräten kann die Tastenkombination für die Kindersicherung abweichend sein. Die Kindersicherung kann erst dann aktiviert werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Sobald die Kindersicherung aktiviert wurde, reagiert nur noch die Taste On/Off. Wenn Sie das Gerät bedienen möchten, muss zunächst die Kindersicherung deaktiviert werden.

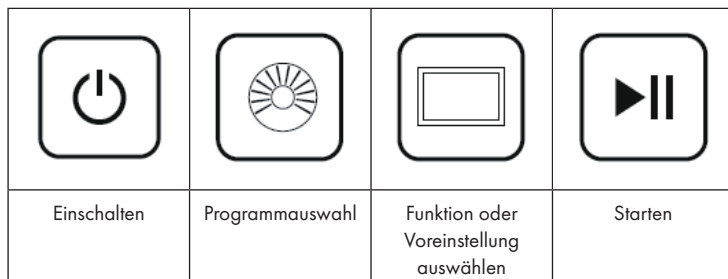
- Das Pfeilsymbol steht für das Energie-Effizienz-Prüfprogramm „Standard-Baumwollprogramm“, das am besten geeignet ist, eine normale Baumwollladung bei Nennfassungsvermögen zu trocknen.
- Reinigen Sie den Flusensieb, das Gehäuse und den inneren Schlauch.
- Reinigen Sie den Flusensieb, wenn die entsprechende Leuchte aufblinkt, nachdem der Trocknungsvorgang beendet ist.

## SCHNELLSTART

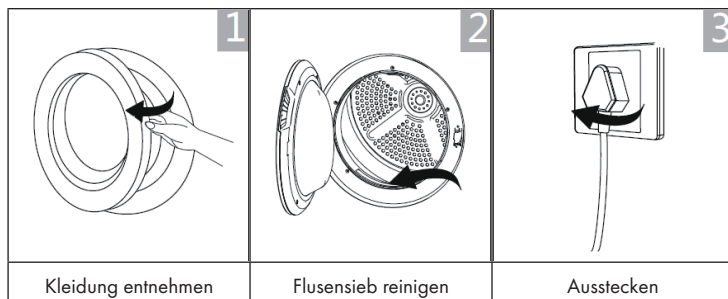
### Vor dem Trocknen



### Trocknen



### Nach dem Trocknen














## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### Vor dem Trocknen

- Schleudern Sie die Wäsche vor dem Trocknen gründlich in der Waschmaschine. Eine hohe Schleudergeschwindigkeit kann die Trocknungszeit verkürzen und den Energieverbrauch senken.
- Um ein gleichmäßiges Trocknungsergebnis zu erzielen, sollten Sie die Wäsche nach Gewebetyp und Trocknerprogramm sortieren.
- Schließen Sie vor dem Trocknen Reißverschlüsse, Haken und Ösen, knöpfen Sie die Wäsche zu, binden Sie Stoffgürtel zusammen usw.
- Trocknen Sie die Wäsche nicht zu sehr, da zu lange getrocknete Kleidung leicht Knitterfalten bekommen kann.
- Trocknen Sie keine Gegenstände, die Gummi oder ähnliche elastische Materialien enthalten.
- Die Tür kann erst geöffnet werden, wenn das Programm des Trockners beendet ist. Andernfalls könnte die menschliche Haut durch heißen Dampf oder ein überhitztes Gerät verbrüht werden.
- Reinigen Sie den Flusensieb und den leeren Behälter nach jedem Gebrauch, um eine Verlängerung der Trocknungszeit und den Energieverbrauch zu vermeiden.
- Kleidungsstücke dürfen nach der chemischen Reinigung nicht getrocknet werden.













### Referenzgewicht der trockenen Kleidung

 Kleidung aus Mischgewebe (~ 800 g)	 Jacke Baumwolle (~ 800 g)	 Jeans (~ 800 g)	 Großes Handtuch (~ 900 g)
 Bettwäsche Baumwolle (~ 600 g)	 Arbeitskleidung (~ 1120 g)	 Pyjamas (~ 200 g)	 Hemden Baumwolle (~ 300 g)
 T-Shirt Baumwolle (~ 180 g)	 Unterhosen Baumwolle (~ 70 g)	 Socken Mischgewebe (~ 50 g)	

### Hinweis

- Überladen Sie den Trockner keinesfalls.
- Geben Sie keine tropfnasse Kleidung in den Trockner, da dieser dadurch beschädigt werden könnte.
- Seide und Wolle dürfen im Trockner nicht getrocknet werden, da diese eingehen könnten.

Achten Sie, bevor Sie Kleidung in den Trockner geben, auf die folgenden Symbole:

 Trocknen	 Normal	 Nicht im Trockner trocknen	 Nicht trocknen
 Auf der Leine trocknen	 Abtropfen lassen	 Flach trocknen	 Im Schatten
 Chemische Reinigung	 Nicht chemisch reinigen	 Behandlung mit allgemein üblichen Lösemitteln	 Behandlung mit Lösemitteln auf Erdölbasis

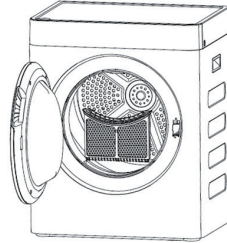
## TROCKNERPROGRAMME

Programm	Gewicht (max. in kg)	Anzeigezeit	Zeitanpassung (min)
Standard	3,0	1:46	/
Extra	3,0	1:58	/
Quick	0,8	0:45	/
Time+	1,0	0:10	10 – 120
Refresh	1,0	0:10	10 – 60

## REINIGUNG UND PFLEGE

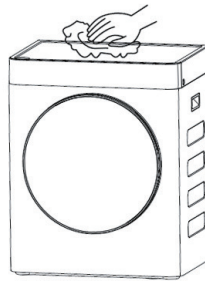
### Reinigung des Flusensiebs

- Reinigen Sie den Flusensieb nach jeder Verwendung des Trockners. Entnehmen Sie diesen, indem Sie ihn gerade nach oben ziehen.
- Entnehmen Sie die Flusen mit einem Tuch oder den Fingern.
- Reinigen Sie das Flusensieb zusätzlich, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch oder unter fließendem Wasser. Lassen Sie diesen vor dem Einsetzen in das Gerät in der Sonne trocknen.



### Reinigung des Gehäuses und des inneren Schlauchs

- Reiben Sie das Gehäuse und den inneren Schlauch mit einem feuchten Tuch ab.
- Spülen Sie das Gehäuse nicht direkt mit Wasser ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol.
- Lassen Sie nach der Reinigung des inneren Schlauchs die Tür zur Belüftung offen.



## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Gerät lässt sich nicht starten.	Stromausfall.	Warten Sie, bis der Strom wieder da ist.
	Der Netzstecker steckt nicht in der Steckdose.	Überprüfen Sie die Steckdose und stecken Sie den Netzstecker richtig ein.
	Das Gewicht ist zu hoch.	Die Kleidung im Trockner darf nicht schwerer als 3 kg sein.
	Die Temperatursicherung ist kaputt.	Lassen Sie die Sicherung durch eine hierfür qualifizierte Person ersetzen.
Das Gerät wird heiß oder riecht stark.	Der Flusensieb ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Flusensieb nach jeder Verwendung.
	Der Luftein- oder -auslass ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftein- und auslass.
Die Kleidung ist zu trocken.	Es befindet sich zu viel Kleidung im Trockner oder Die Kleidung war nicht richtig sortiert.	Stellen Sie sicher, dass sich nicht zu viel Kleidung im Trockner befindet.
	Die Kleidung wurde nach dem Beenden des Trocknungsvorgangs nicht aus dem Gerät entnommen.	Entnehmen Sie die Kleidung sofort nach dem Trocknungsvorgang aus dem Gerät.
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Beachten Sie das Label der Kleidung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Kleidung läuft ein.	Zu hohe Temperatur	Beachten Sie das Label auf der Kleidung. Hängen Sie diese an der Wäscheleine auf, falls sie nicht trocknergeeignet sein sollte.
Laute Geräusch ertönen während das Gerät in Betrieb ist.	Die nasse Kleidung ist zu schwer.	Verringern Sie die Kleidungsmenge im Trockner.
Luftstöße sind zu hören.	Dampf wird beim Trocknen der Kleidung erzeugt, welcher abgeleitet wird.	Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

#### Fehlercodes

E3	Problem mit dem Temperatursensor.	Stoppen Sie das aktuell laufende Programm, entfernen Sie umgehend die Kleidung lassen Sie die Tür offen. Wenden Sie sich zur Kontrolle oder Reparatur an einen Fachbetrieb.
----	-----------------------------------	---

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	18
Installation	20
Device overview and Function Keys	21
Quick Start	24
Commissioning and Operation	25
Dryer Programs	26
Cleaning And Care	27
Troubleshooting	28
Hints on Disposal	30
Producer	30

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10035111
Dimensions (L*W*H)	520*435*640 (mm)
Input power	1250 W
Nominal voltage	220 – 240V
Nominal frequency	50 Hz
Total weight	20kg
Capacity	3 kg
Utilization temperature	+5 °C ~ +35 °C

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### General safety instructions

- This appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and/or lack of experience and knowledge and/or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised by a person responsible for them when using the appliance or have been instructed in the use of the appliance by such a person and understand the risks involved in using the appliance.
- Keep children under 8 years of age away from the appliance.
- Supervise children so that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the appliance by children over 8 years of age must only be carried out under supervision.
- Have a damaged power cord replaced by the manufacturer, the customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not use the dryer if chemical detergents have been used for cleaning.
- The lint filter must be cleaned regularly.
- Make sure that no lint accumulates around the dryer.
- Do not dry unwashed clothes in the dryer.
- Clothing that has come into contact with substances such as oil, acetone, alcohol, methylated spirits, kerosene, stain removers, turpentine, wax and wax remover should be washed in hot water with an extra portion of detergent before drying in the dryer.
- Objects such as foam rubber (latex moulded), shower caps, waterproof textiles, objects with a rubber base and clothing or pillows with foam rubber padding should not be tumble dried.
- Fabric softeners or similar products should be used as indicated in the instructions for fabric softeners.
- Never stop the dryer before the end of the drying cycle unless all items are removed and distributed immediately to allow heat to escape.
- Do not discharge the exhaust air into a fume cupboard used to extract the fumes from appliances that burn gas or other fuels.
- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the side opposite the tumble dryer. The door of the tumble dryer must be designed to prevent it from being opened completely.
- Objects soiled with oil may ignite spontaneously, especially if they are exposed to heat sources, such as in a tumble dryer.

- The unit should not be turned over during normal use or maintenance.
- Before drying, remove all objects from the pockets, especially lighters and matches.
- For units where the ventilation hole is on the bottom, take care not to block the ventilation holes with carpets, etc.
- Remove all packaging before using the product.

## Power Supply

**The dryer works with alternating current with nominal voltage and frequency. If the voltage fluctuates between 6% of the nominal voltage, the dryer can operate normally.**

- Always connect the dryer to a separate power outlet to which no other household appliances are connected. Do not connect the dryer to a multi-socket outlet.
- The power plug must always be easily accessible, even after the appliance has been installed.
- The appliance must not be operated by an external device, such as a timer, and must not be connected to circuits that are regularly switched on and off.

## Location and operation

- Install or store the device in a place where it is not exposed to temperatures below freezing point, water or weather conditions. Doing so may cause permanent damage that could void the warranty.
- Thoroughly spin-dry the laundry in the washing machine. A high spin speed can shorten the drying time in the dryer and reduce energy consumption.
- Do not wash or dry clothes that are contaminated with highly flammable or explosive substances (such as wax, oil, paint, gasoline, grease remover, dry cleaner, kerosene, etc.)
- Make sure that children do not climb on or into the device. Supervise children while the appliance is in operation.
- Do not store plastic, paper or clothing on the product while it is operating as it may burn or melt.
- Do not dry rubber or plastic objects, etc. inside the product. This includes, but is not limited to, padded bras, tennis shoes, boots, bath mats, carpets, bibs, baby pants, raincoat plastic bags or plastic pillows that may melt or burn. Some rubber materials can spontaneously ignite and cause fire when heated under certain circumstances.

- Keep the area around the outlet opening and the adjacent surrounding areas free of lint, dust and dirt. A clogged opening can reduce the airflow.
- Make sure there are no spray cans with flammable contents near the dryer. If gas leaks, do not unplug the appliance or press any buttons on the appliance.
- Do not use the appliance if it malfunctions or has missing parts, is damaged, disassembled, or has broken parts, including a damaged power plug or power cord.
- Do not operate the product with wet hands or feet.
- Do not discharge the exhaust air into fume cupboards used for appliances that burn gas or other fuels.
- The door of the dryer can only be opened after the dryer programs have been completed. Never open the door before a program has been completed as this could cause burns from hot steam or hot appliance components.

---

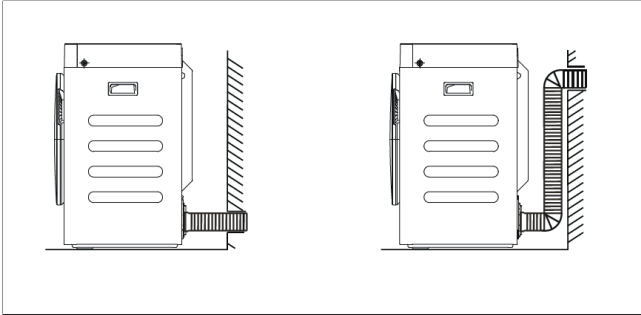
## INSTALLATION

---

- Place the unit in a well-ventilated area with a minimum distance of 10 cm from walls. It is recommended to keep a minimum distance of 1.5 m from other objects in front of the dryer to ensure adequate ventilation.
- Place the dryer in the desired location. Then check that the dryer is level. If it is not, adjust the feet with a screwdriver so that the dryer is level. If the dryer is not completely straight (the angle of inclination is less than 2°), the dryer may run unbalanced or sometimes stop operating.
- Do not install the dryer outdoors as it may be damaged by rain or other weather conditions.
- Make sure that there are no curtains or the like behind the appliance.
- Do not install the unit near gas or other highly flammable substances.

### Fixation of the flexible hose

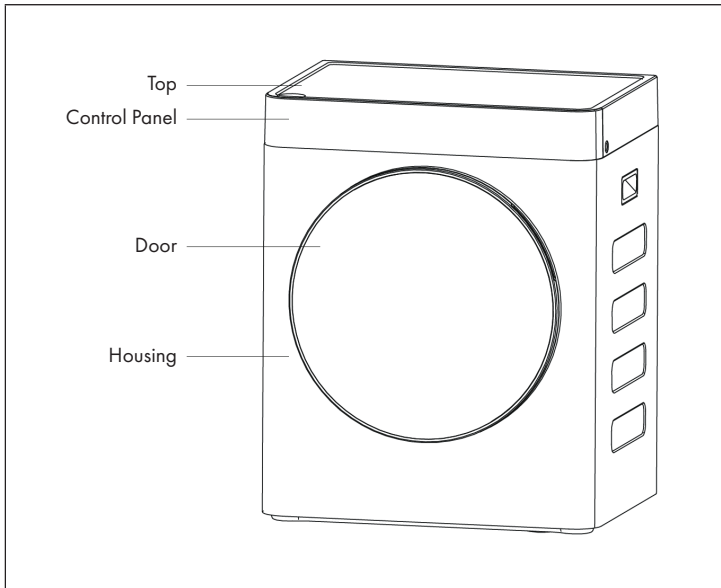
- Connect one end of the flexible hose to the rear vent valve and tighten the connection.
- The other end of the flexible hose is led outside. Refer to the pictures below for proper installation.



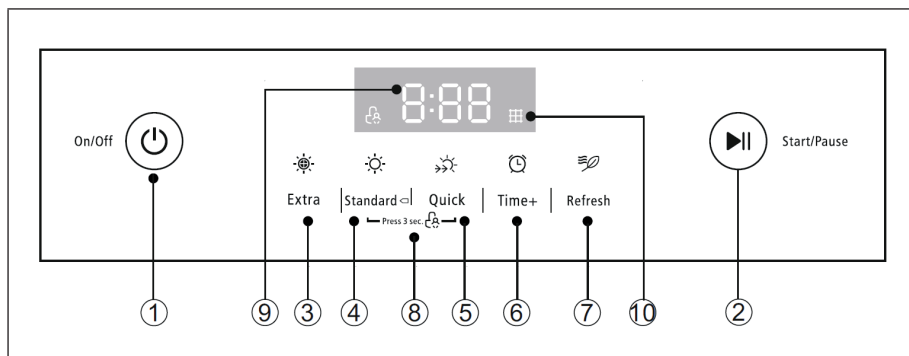
---

## DEVICE OVERVIEW AND FUNCTION KEYS

---



## Control panel



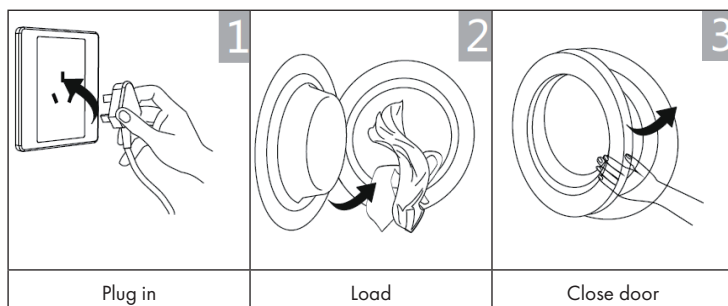
1		On/Off - Turn the unit on or off after plugging in and loading/unloading.
2		Start/Pause - Press this button during operation to start or pause the drying process
3		Extra - For drying cotton clothing. Drying stage: Extra dry.
4		Standard - Automatic drying for cotton and linen at the highest performance level.
5		Quick - Fast drying for polyester and blended fabrics under 0.8 kg.
6		Time+ - Press this button repeatedly to increase the drying time by 10 - 120 minutes.
7		Refresh - Refresh laundry with a total weight of less than 1 kg.
8		Parental Lock - Press the Standard and Quick buttons simultaneously for 3 seconds to activate the parental lock. The buttons are then locked and the parental control symbol illuminates.
9		Time remaining
10		Reminder to clean the lint filter. When the program is finished, this light will illuminate to remind you to clean the lint filter.

**Note:** For some devices, the parental control key combination may be different. The parental lock can only be activated when the device is in operation. Once the parental control has been activated, only the On/Off key will react. If you want to operate the device, the parental lock must first be deactivated.

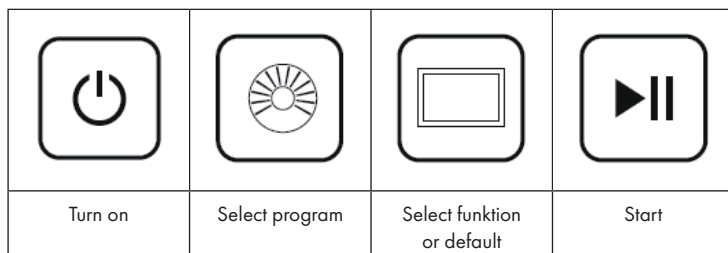
- **The arrow symbol stands for the energy efficiency test program „Standard Cotton Program“, which is best suited to dry a normal cotton load at nominal capacity.**
- **Clean the lint strainer, housing and inner hose.**
- **Clean the lint filter when the appropriate light flashes after the drying process is complete.**

## QUICK START

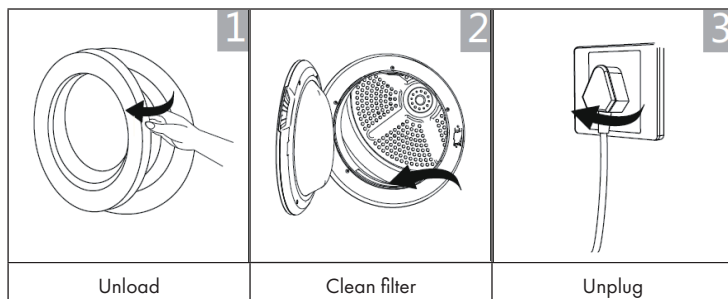
### Before drying



### Drying



### After drying
















## COMMISSIONING AND OPERATION

### Before drying

- Spin the laundry thoroughly in the washing machine before drying. A high spin speed can shorten the drying time and reduce energy consumption.
- To achieve an even drying result, you should sort the laundry by fabric type and dryer programme.
- Before drying, close zippers, hooks and eyelets, button the laundry, tie fabric belts together, etc.
- Do not dry the laundry too much, as clothes that have been dried too long can easily get creased.
- Do not dry items that contain rubber or similar elastic materials.
- The door can only be opened when the dryer program has finished. Otherwise the human skin could be scalded by hot steam or an overheated appliance.
- Clean the lint filter and empty container after each use to avoid prolonging the drying time and reducing energy consumption.
- Do not dry garments after dry cleaning.













### Reference weight of dry clothes

 Mixed-fabric clothes (~ 800 g)	 Jacket Cotton (~ 800 g)	 Jeans (~ 800 g)	 Towel quilt (~ 900 g)
 Bedsheet Cotton (~ 600 g)	 Work clothes (~ 1120 g)	 Sleepwear (~ 200 g)	 Long shirt Cotton (~ 300 g)
 Short shirt Cotton (~ 180 g)	 Short pants Cotton (~ 70 g)	 Socks Mixed-weave (~ 50 g)	

### Note

- Never overload the dryer.
- Do not put dripping wet clothes in the dryer as this may damage it.
- Silk and wool should not be dried in the dryer as they may be damaged.

Before putting clothes in the dryer, pay attention to the following symbols:

 Dry	 Normal	 Do not dry in a dryer	 Do not dry
 Auf der Leine trocknen	 Drip dry	 Dry flat	 In the shade
 Dry clean	 Do not dry clean	 Treatment with general common solvents	 Dry cleaning with petroleum based solvents

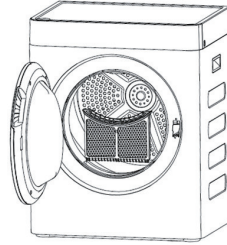
## DRYER PROGRAMS

Program	Weight (max. in kg)	Display time	Time adjustment (min)
Standard	3,0	1:46	/
Extra	3,0	1:58	/
Quick	0,8	0:45	/
Time+	1,0	0:10	10 – 120
Refresh	1,0	0:10	10 – 60

## CLEANING AND CARE

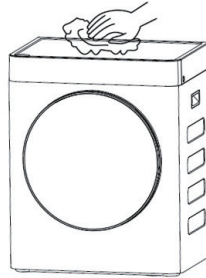
### Cleaning the lint filter

- Clean the lint filter after each use of the dryer. Remove it by pulling it straight up.
- Remove the lint with a cloth or your fingers.
- Clean the lint filter additionally, if necessary, with a damp cloth or under running water. Let it dry in the sun before inserting it into the machine.



### Cleaning the housing and the inner hose

- Wipe the housing and inner hose with a damp cloth.
- Do not rinse the housing directly with water.
- Do not use aggressive cleaning agents, abrasive cleaners or alcohol for cleaning.
- After cleaning the inner hose, leave the door open for ventilation.



## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution approach
Device cannot be started.	Power outage.	Wait until the power comes back on.
	The power plug is not in the socket.	Check the power outlet and insert the power plug correctly.
	The weight is too high.	The clothes in the dryer must not weigh more than 3 kg.
	The thermal fuse is blown.	Have the fuse replaced by a qualified person.
The unit becomes hot or smells strong.	The lint filter is dirty.	Clean the lint filter after each use.
	The air inlet or outlet is dirty.	Clean the air inlet and outlet.
Clothing is too dry.	There are too many clothes in the dryer or The clothes were not sorted properly.	Make sure there is not too much clothing in the dryer.
	The clothes have not been removed from the machine after the drying process is finished.	Remove the clothes from the machine immediately after drying.
	The temperature setting is too high.	Observe the label on the clothes.

Problem	Possible cause	Solution approach
The clothes are shrinking.	Temperature too high	Note the label on the clothing. Hang them on the clothesline if they are not suitable for tumble drying.
Loud noise is heard while the unit is in operation.	The wet clothes are too heavy.	Reduce the amount of clothes in the dryer.
Air blasts can be heard.	Steam is generated when drying the clothes, which is discharged.	This is normal and is not a malfunction.

#### Error codes

E3	Problem with the temperature sensor.	Stop the currently running program, remove the clothes immediately, leave the door open. Contact a specialist company for inspection or repair.
----	--------------------------------------	---

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	32
Instalación	34
Vista general del aparato y teclas	35
Inicio rápido	38
Puesta en funcionamiento	39
Programas de secado	40
Limpieza y cuidado	41
Reparación de anomalías	42
Retirada del aparato	44
Fabricante	44

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10035111
Dimensiones (lar. x an. x al.)	520*435*640 (mm)
Potencia de entrada	1250 W
Tensión nominal	220 – 240V
Frecuencia nominal	50 Hz
Peso total	20kg
Capacidad	3 kg
Temperatura de uso	+5 °C ~ +35 °C

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

### Indicaciones generales de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimiento siempre que se encuentre bajo supervisión por una persona al cargo o bien hayan sido instruidas acerca del uso del aparato y hayan entendido su manipulación y los riesgos y peligros que este entraña.
- Mantenga a los niños menores de 8 años alejados del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños mayores de 8 años solo podrán limpiar el aparato y realizar labores de mantenimiento bajo supervisión.
- Contacte con el fabricante, el servicio de atención al cliente o cualquier persona con una cualificación similar para sustituir el cable de alimentación dañado para evitar riesgos.
- La secadora no se puede utilizar si se emplean limpiadores químicos para la limpieza.
- El filtro de aire debe limpiarse periódicamente.
- Asegúrese de que no se acumulen pelusas en la secadora.
- No seque ropa que no se haya lavado previamente.
- Las prendas de ropa que entren en contacto con sustancias como aceite, acetona, alcohol, bebidas espirituosas, queroseno, limpiamanchas, aguarrás, cera y limpiador de cera deben lavarse con agua caliente y una dosis extra de detergente antes de introducirse en la secadora.
- Los objetos como la gomaespuma (moldes de látex), gorros de ducha, textiles impermeables, objetos con base de goma y prendas o almohadas con acolchado de gomaespuma no deben secarse en la secadora.
- El suavizante o productos similares deben ser empleados según indica su fabricante.
- Nunca detenga la secadora antes de finalizar el ciclo de secado, a menos que todos los objetos se retiren inmediatamente y se distribuyan para que el agua pueda drenarse.
- El aire de extracción no debe conducirse a un tiro de extracción que se emplee para aspirar los vapores de dispositivos que quemen gas u otros combustibles.
- El aparato no debe instalarse detrás de una puerta con cerradura, una puerta corredera o una puerta con la bisagra por el lado opuesto a la secadora. La puerta de la secadora debe instalarse de modo que se evite una apertura completa.
- Los objetos manchados de aceite pueden inflamarse de manera espontánea, especialmente si se han expuesto a fuentes de calor, como la secadora en este caso.



- El aparato no debe voltearse durante el funcionamiento normal o mantenimiento.
- Antes del secado, retire todos los objetos de los bolsillos de la ropa, especialmente mecheros y cerillas.
- En los aparatos cuyos orificios de ventilación se sitúen en la parte inferior, asegúrese de que estos no se bloqueen con alfombras o similares.
- Antes de utilizar el aparato, retire todo el embalaje.

### Suministro eléctrico

- La secadora trabaja con corriente continua con tensión y frecuencia nominal. Si la tensión oscila entre el 6 % de la tensión nominal, la secadora puede funcionar correctamente.
- Conecte la secadora a una toma de corriente separada donde no exista ningún otro electrodoméstico conectado. No conecte la secadora a bases múltiples.
- El enchufe debe estar fácilmente accesible, también después de haber instalado el aparato.
- El aparato no debe manejarse mediante un dispositivo externo, como un temporizador, y tampoco debe conectarse a circuitos eléctricos que se apaguen y enciendan periódicamente.

### Ubicación y manejo

- Instale o almacene el aparato en una ubicación que no esté expuesta ni a temperaturas inferiores al punto de congelación, ni al agua ni a inclemencias meteorológicas. De lo contrario, esto podría provocar daños irreversibles en el aparato y la garantía se cancelaría.
- Deje que la ropa se centrifugue a fondo en la lavadora. Una velocidad elevada de centrifugado puede reducir el tiempo de secado en la secadora y reducir el consumo de energía.
- No lave ni seque prendas de ropa con sustancias explosivas o fácilmente inflamables (como cera, aceite, pintura, gasolina, quitagrasas, limpiadores en seco, queroseno, etc.).
- Asegúrese de que los niños no se suban al aparato ni se introduzcan en el. Vigile a los niños mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No almacene plástico, papel ni prendas de ropa en el aparato mientras esté en funcionamiento, pues estos objetos podrían quemarse o derretirse.
- No seque objetos que contengan goma ni plástico en el aparato. Entre otros, se incluyen secadores con relleno, zapatillas deportivas, botas, alfombrillas de baño, alfombras, baberos, pantalones de bebé, chubasqueros, bolsas de plástico o almohadas de plástico, pues podrían quemarse o derretirse. Algunos materiales de goma pueden inflamarse espontáneamente y provocar un incendio si se calientan.
- Mantenga la zona del orificio de salida y los espacios limítrofes sin pelusas, polvo ni suciedad. Un orificio atascado puede reducir la corriente de aire.
- Asegúrese de que no existan botes de spray con contenido inflamable cerca de la secadora. Si se produjera una fuga de gas, en ningún caso desconecte el enchufe y no pulse ningún botón del aparato.

- No utilice el aparato si este presenta fallos en el funcionamiento o falta alguna de sus partes, si se ha averiado, si se ha desmontado o las piezas están dañadas, incluidos el enchufe o el cable de alimentación.
- No manipule el aparato con las manos ni los pies mojados.
- El aire de extracción no debe conducirse a un tiro que se emplee para aparatos que quemen gas u otros combustibles.
- La puerta de la secadora se podrá abrir cuando haya concluido el programa de secado. En ningún caso abra la puerta antes de que finalice el programa; esto podría causar quemaduras debido al vapor caliente o a los componentes calientes.

---

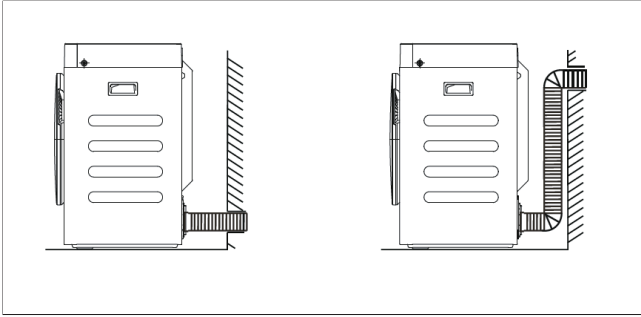
## INSTALACIÓN

---

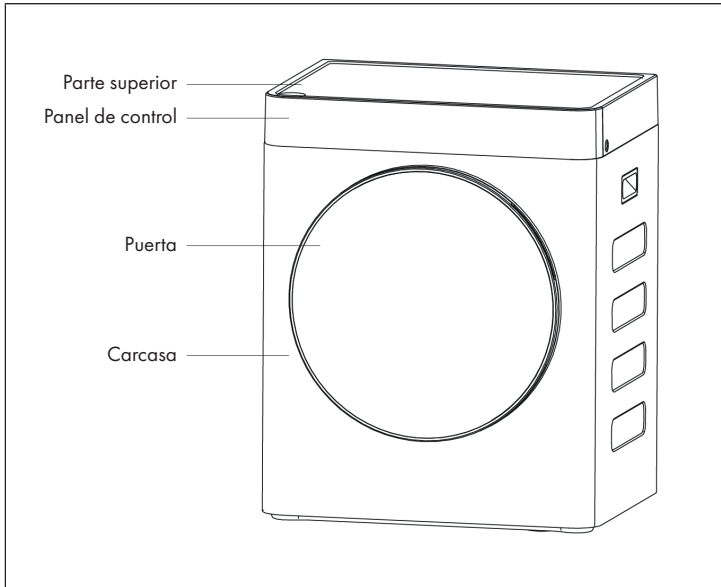
- Sitúe el aparato en una zona bien ventilada con una distancia mínima de 10 cm con respecto a las paredes. Se recomienda guardar una distancia mínima de 1,5 m entre la secadora y el resto de objetos para garantizar suficiente ventilación.
- Coloque la secadora en la ubicación deseada. A continuación, compruebe si está recta. Si este no fuera el caso, adapte las patas con un destornillador para que la secadora esté recta. Si la secadora no está completamente recta (el ángulo de inclinación es inferior a 2°) puede ocurrir que funcione de manera descompensada o que detenga su funcionamiento.
- En ningún caso instale el aparato al aire libre, pues podría dañarse debido a la lluvia y a otras inclemencias meteorológicas.
- Asegúrese de que no existan cortinas ni objetos similares detrás del aparato.
- No coloque el aparato cerca de gas ni de otras sustancias inflamables.

### Fijación del conducto flexible

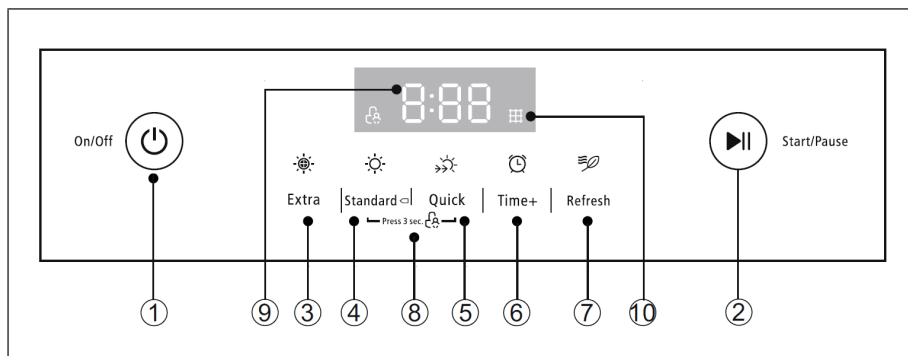
- Conecte un extremo del conducto flexible a la válvula de extracción trasera y apriete la conexión.
- El otro extremo debe guiarse hacia el exterior. Siga las siguientes imágenes para garantizar un montaje correcto.



### VISTA GENERAL DEL APARATO Y TECLAS



## Panel de control



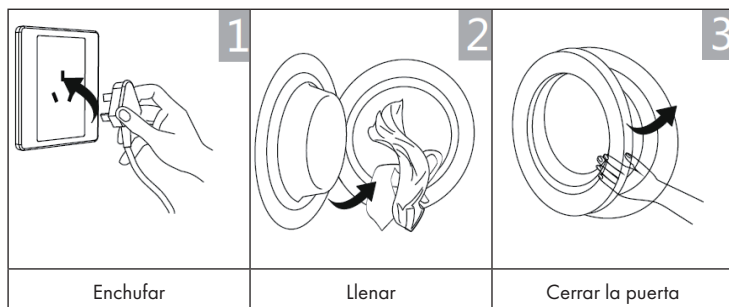
1		On/Off - Encienda o apague el aparato tras enchufarlo y cargarlo/descargarlo.
2		Start/Pause - Pulse esta tecla durante el funcionamiento para iniciar o interrumpir el proceso de secado.
3		Extra - Para secar prendas de algodón. Nivel de secado: Secado extra.
4		Standard - Secado automático para prendas de algodón y lino en el máximo nivel de potencia.
5		Quick - Secado rápido para prendas de poliéster y mezcla de tejidos con un peso inferior a 0,8 kg.
6		Time+ - Pulse varias veces esta tecla para aumentar el tiempo de secado en 10-120 minutos.
7		Refresh - Refresque las prendas con un peso total inferior a 1 kg.
8		Protección infantil - Presione durante 3 segundos las teclas Standard y Quick para activar la protección infantil. Las teclas se bloquearán y se iluminará el símbolo de la protección infantil.
9		Tiempo restante
10		Recordatorio de limpieza del filtro de aire. Tras finalizar el programa, esta luz se ilumina para recordarle que debe limpiar el filtro de aire.

**Nota:** en algunos aparatos, la combinación de las teclas para la protección infantil puede variar. La protección infantil puede activarse solo con el aparato en funcionamiento. En cuanto se active dicha función, solamente reaccionará la tecla on/off. Si desea controlar el aparato, primero debe desactivar la protección infantil.

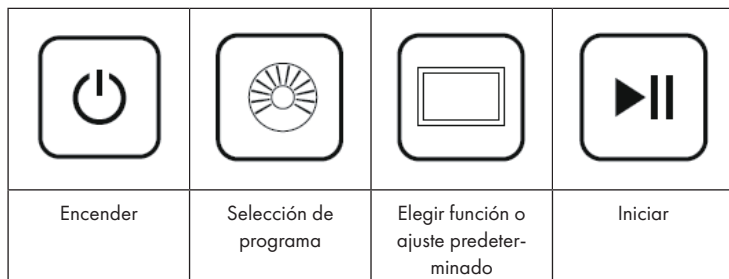
- El símbolo de la flecha indica el programa de comprobación de eficiencia energética „Estándar-programa para algodón“, que está indicado para secar una carga normal de prendas de algodón a una capacidad nominal.
- Limpie el filtro de aire, la carcasa y el conducto interior.
- Limpie el filtro de aire cuando se ilumine la luz correspondiente y una vez haya finalizado el ciclo de secado.

## INICIO RÁPIDO

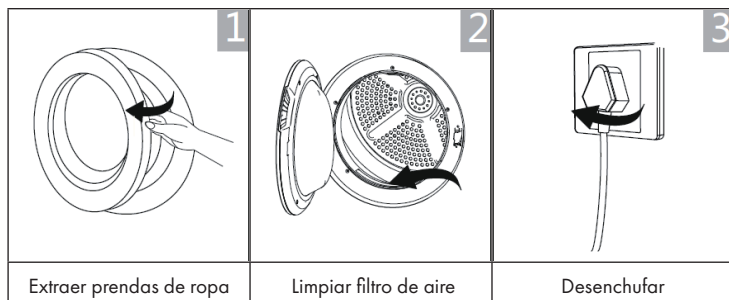
### Antes del secado



### Durante el secado



### Después del secado














## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### Antes del secado

- Centrifugue la ropa en la lavadora antes de secarla. Una velocidad elevada de centrifugado puede reducir el tiempo de secado y reducir el consumo de energía.
- Para lograr un resultado de secado homogéneo, debe clasificar la ropa según el tipo de tejido y el programa de lavado.
- Antes del secado, cierre cremalleras, ojales, botones y abroche los cinturones.
- No seque la ropa demasiado, pues podría acabar con demasiadas arrugas.
- No seque ningún objeto que contenga goma u otros materiales elásticos.
- La puerta se podrá abrir cuando haya concluido el programa de secado. De lo contrario, su piel podría sufrir escaldaduras debido al vapor caliente o al aparato sobrecalentado.
- Limpie el filtro de aire y el recipiente vacío después de cada uso para evitar una prolongación del tiempo de secado y un aumento del consumo de energía.
- Las prendas de ropa no deben secarse después de la limpieza en seco.













### Peso de referencia de la ropa seca

 Ropa de tejido mixto (~ 800 g)	 Chaqueta de algodón (~ 800 g)	 Vaqueros (~ 800 g)	 Toalla grande (~ 900 g)
 Ropa de cama de algodón (~ 600 g)	 Ropa de trabajo (~ 1120 g)	 Pijama (~ 200 g)	 Camisa de algodón (~ 300 g)
 Camiseta de algodón (~ 180 g)	 Ropa interior de algodón (~ 70 g)	 Calcetines de tejido mixto (~ 50 g)	

### Nota

- No sobrecargue la secadora.
- No introduzca prendas chorreando en la secadora, pues podría averiarse.
- La seda y la lana no deben secarse en la secadora, podrían encoger.

Antes de introducir las prendas en la secadora, tenga en cuenta los siguientes símbolos:

 Secar	 Normal	 No secar en secadora	 No secar
 Secar en vertical	 Secar dejando escurrir	 Secar en horizontal	 Secar a la sombra
 Limpieza en seco	 No lavar en seco	 Tratamiento con la mayoría de disolventes comunes	 Lavado en seco con hidrocarburos

## PROGRAMAS DE SECADO

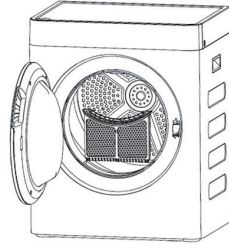
Programa	Peso (máx. en kg)	Tiempo visualizado	Ajuste de tiempo (min)
Standard	3,0	1:46	/
Extra	3,0	1:58	/
Quick	0,8	0:45	/
Time+	1,0	0:10	10 – 120
Refresh	1,0	0:10	10 – 60



## LIMPIEZA Y CUIDADO

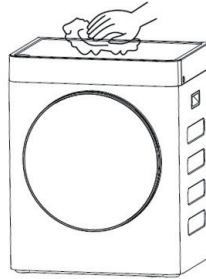
### Limpieza del filtro de aire

- Limpie el filtro de aire después de utilizar la secadora. Extráigalo tirando de él hacia arriba.
- Retire las pelusas con ayuda de un paño o los dedos.
- Si fuera necesario, realice una limpieza adicional con un paño húmedo o bajo el agua. Antes de volver a colocarlo, deje que se seque al sol.



### Limpieza de la carcasa y el interior del conducto

- Limpie la carcasa y el conducto interior con un paño húmedo.
- No enjuague la carcasa directamente bajo el agua.
- No utilice productos de limpieza agresivos, abrasivos ni alcoholes.
- Tras la limpieza del conducto interior, deje la puerta abierta para que se ventile.



## REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El aparato se pone en marcha.	Corte de luz.	Espere a que se restablezca el suministro eléctrico.
	El enchufe no está conectado a la toma de corriente.	Compruebe la toma de corriente y conecte el enchufe correctamente.
	La secadora tiene demasiado peso.	Las prendas de ropa no deben superar los 3 kg.
	El fusible de temperatura está fundido.	Contacte con una persona cualificada para que sustituya el fusible.
El aparato está muy caliente o huele mal.	El filtro está sucio.	Limpie el filtro de aire después de utilizar la secadora.
	La entrada o salida de aire están sucias.	Limpie la entrada y salida del aire.
La ropa está demasiado seca.	Hay demasiada ropa en la secadora o bien no se ha clasificado correctamente.	Asegúrese de no introducir demasiada ropa en la secadora.
	La ropa no se ha extraído del aparato al finalizar el programa de secado.	Retire las prendas inmediatamente después de que finalice el programa de secado.
	La temperatura configurada es demasiado alta.	Consulte la etiqueta de las prendas de ropa.

Problema	Posible causa	Solución propuesta
La ropa ha encogido.	Temperatura demasiado elevada. Consulte la etiqueta de las prendas de ropa.	Cuélguelas en un tendedero si no son aptas para secadora.
Se escuchan ruidos muy fuertes cuando el aparato está en funcionamiento.	La ropa mojada es demasiado pesada.	Reduzca la cantidad de prendas de ropa de la secadora.
Se escuchan golpes de aire.	Se genera vapor al secar las prendas, el cual se evacúa.	Se trata de un fenómeno normal que no representa ningún fallo en el funcionamiento.

### Código de error

E3	Problema con el sensor de temperatura.	Detenga el programa actual, retire la ropa inmediatamente y deje la puerta abierta. Contacte con un servicio técnico para controlar o reparar el aparato.
----	--	---

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	46
Installation	48
Aperçu de l'appareil et touches	49
Démarrage rapide	52
Mise en marche et utilisation	53
Programmes de séchage	54
Nettoyage et entretien	55
Résolution des problèmes	56
Informations sur le recyclage	58
Fabricant	58

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10035111
Dimensions (L* I *H)	520*435*640 (mm)
Puissance d'entrée	1250 W
Tension nominale	220 – 240V
Fréquence nominale	50 Hz
Poids total	20kg
Capacité	3 kg
Température de fonctionnement	+5 °C ~ +35 °C

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes générales de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées et / ou manquant d'expérience et de connaissances, dans la mesure où ils sont supervisés par une personne responsable de leur utilisation de l'appareil ou ont été formés par l'utilisateur et comprennent les risques liés à l'utilisation de l'appareil.
- Éloignez les enfants de moins de 8 ans de l'appareil.
- Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être effectués par des enfants de plus de 8 ans que sous surveillance.
- Faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, le service client ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.
- Le sèche-linge ne doit pas être utilisé si des produits de nettoyage chimiques ont été utilisés pour le nettoyage.
- Le filtre à peluches doit être nettoyé régulièrement.
- Assurez-vous qu'aucune peluche ne s'accumule autour du sèche-linge.
- Ne séchez pas les vêtements non lavés.
- Les vêtements qui ont été en contact avec des substances telles que l'huile, l'acétone, l'alcool, l'alcool, le kérosène, le détachant, la térébenthine, la cire et le décapant à cire doivent être lavés à l'eau chaude avec une portion supplémentaire de lessive avant de sécher dans le sèche-linge.
- Les objets tels que le caoutchouc mousse (forme latex), les bonnets de douche, les textiles imperméables, les objets avec un coussin en caoutchouc et les vêtements ou oreillers recouverts de coussinets en caoutchouc ne doivent pas être séchés dans le sèche-linge.
- L'assouplissant ou les produits similaires doivent être utilisés comme indiqué dans les instructions de l'assouplissant.
- N'arrêtez jamais le sèche-linge avant la fin du cycle de séchage, sauf si vous retirez et répartissez immédiatement tous les articles pour permettre à la chaleur de s'échapper.
- L'air évacué ne doit pas être dirigé vers une hotte servant à extraire les vapeurs d'appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, une porte coulissante ou une porte avec une charnière du côté opposé au sèche-linge. La porte du sèche-linge doit être installée de manière à l'empêcher de s'ouvrir complètement.
- Les objets contaminés par l'huile peuvent s'enflammer spontanément, surtout s'ils sont exposés à des sources de chaleur, comme dans un sèche-linge par exemple.

- L'appareil ne doit pas être retourné lors de son utilisation ou d'un entretien normal.
- Avant le séchage, retirez tous les objets des poches, en particulier les briquets et les allumettes.
- Pour les appareils avec une ouverture de ventilation sur le dessous, assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas bloquées par des tapis, etc.
- Retirez tous les emballages avant d'utiliser l'appareil.

### Alimentation

- Le sèche-linge fonctionne sur courant alternatif avec une tension et une fréquence nominales. Si la tension oscille à 6 % maximum de la tension nominale, le sèche-linge peut fonctionner normalement.
- Connectez toujours le sèche-linge seul sur une prise sans aucun autre appareil électroménager. Ne connectez pas le sèche-linge à une prise multiple.
- La fiche d'alimentation doit toujours être facilement accessible, même après l'installation de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé via un appareil externe, comme une minuterie, et ne doit pas être connecté à des circuits qui sont régulièrement allumés et éteints.

### Emplacement et utilisation

- Installez ou stockez l'appareil à l'abri températures de gel, de l'eau et des intempéries. Sinon, cela pourrait entraîner des dommages permanents, ce qui pourrait annuler la garantie.
- Laissez le linge tourner complètement dans la machine à laver. Une vitesse d'essorage élevée peut raccourcir le temps de séchage dans le sèche-linge et réduire la consommation d'énergie.
- Ne pas laver ou sécher des vêtements contaminés par des substances facilement inflammables ou explosives (comme la cire, l'huile, la peinture, l'essence, le dégraissant, le nettoyant à sec, le kérosène, etc.).
- Assurez-vous que les enfants ne montent pas sur ou dans l'appareil. Surveillez les enfants pendant que l'appareil fonctionne.
- Ne stockez pas de plastique, de papier ou de vêtements sur l'appareil pendant son utilisation, car ils pourraient brûler ou fondre.
- Ne séchez aucun objet en caoutchouc ou en plastique, etc. dans l'appareil. Ceci inclut les soutien-gorge rembourrés, chaussures de tennis, bottes, tapis de bain, tapis, bavoirs, culottes pour bébés, sacs en plastique imperméables ou oreillers en plastique qui peuvent fondre ou brûler. Certains matériaux en caoutchouc peuvent s'enflammer spontanément lorsqu'ils sont chauffés et provoquer un incendie dans certaines circonstances.

- Gardez la zone autour de l'ouverture de sortie et les zones environnantes exemptes de peluches, de poussière et de saleté. Une ouverture obstruée peut réduire le flux d'air.
- Assurez-vous qu'aucune bombe aérosol contenant un contenu inflammable ne se trouve près du sèche-linge. Si du gaz devait s'échapper, ne tirez jamais sur la fiche secteur et n'appuyez sur aucun bouton de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il fonctionne mal ou s'il manque des pièces, s'il a été endommagé, démonté, si des pièces sont cassées, y compris une fiche ou un cordon d'alimentation endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- L'air évacué ne doit pas être acheminé dans les conduits déjà utilisés par des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.
- La porte du sèche-linge ne peut être ouverte que lorsque les programmes de séchage sont terminés. N'ouvrez jamais la porte avant la fin d'un programme, car cela pourrait provoquer des brûlures par la vapeur ou les composants chauds.

---

## INSTALLATION

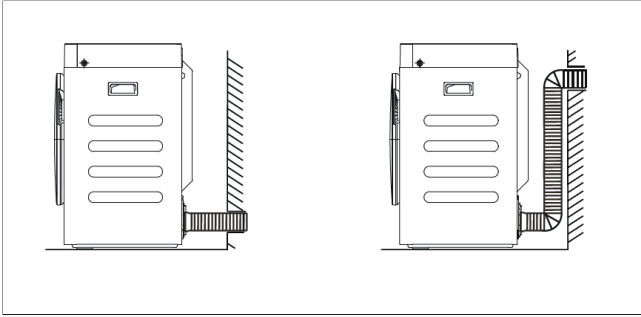
---

- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé à une distance minimale de 10 cm des murs. Il est recommandé de garder une distance minimale de 1,5 m des autres objets devant le sèche-linge pour assurer une ventilation adéquate.
- Placez le sèche-linge à l'emplacement souhaité. Vérifiez ensuite s'il est de niveau. Si ce n'est pas le cas, ajustez les pieds avec un tournevis pour qu'il soit de niveau. Si le sèche-linge n'est pas complètement de niveau (angle d'inclinaison est inférieur à 2°), il peut fonctionner de manière inégale ou parfois s'arrêter de fonctionner.
- N'installez jamais l'appareil à l'extérieur car il pourrait être endommagé par la pluie et d'autres aléas météorologiques.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de rideaux ou similaires derrière l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de gaz ou d'autres substances inflammables.



## Fixation du flexible

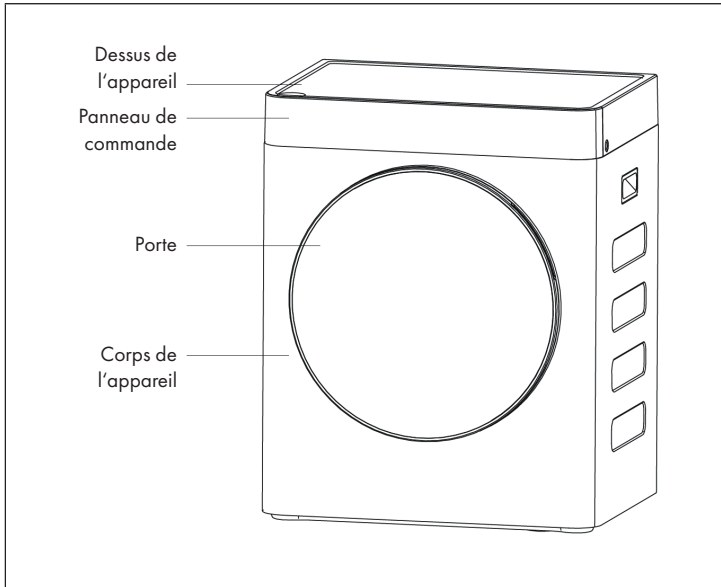
- Branchez une extrémité du flexible à la soupape de purge arrière et serrez le raccord.
- L'autre extrémité du flexible est dirigée vers l'extérieur. Observez les illustrations ci-dessous pour un montage correct.



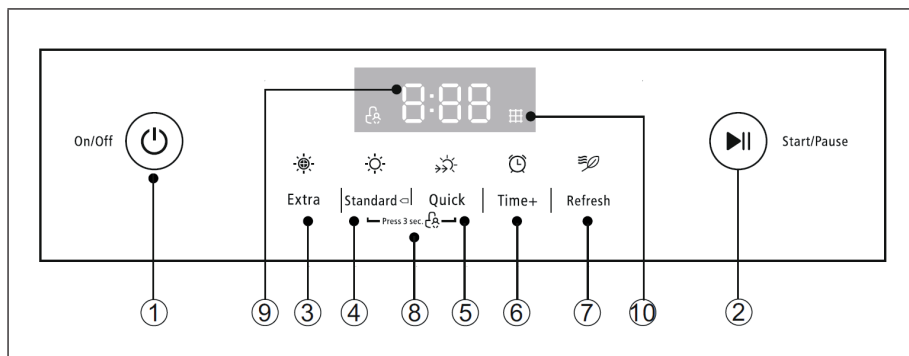
---

## APERÇU DE L'APPAREIL ET TOUCHES

---



## Panneau de commande



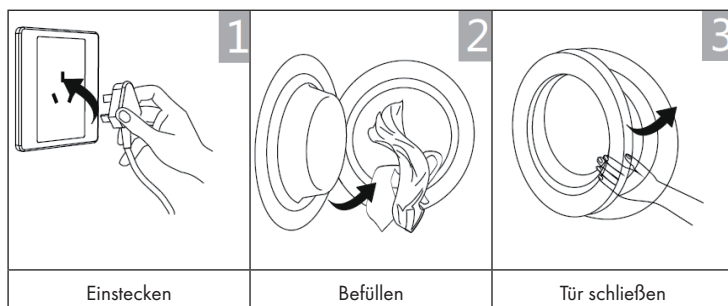
1		On/Off – Allumez ou éteignez l'appareil après le branchement et le chargement / déchargement.
2		Start/Pause – Appuyez sur cette touche pendant le fonctionnement pour démarrer ou suspendre le processus de séchage
3		Extra – Pour sécher les vêtements en coton. Niveau de séchage : extra sec.
4		Standard – Séchage automatique du coton et du lin au plus haut niveau de performance.
5		Quick – Séchage rapide pour polyester et tissus mélangés de moins de 0,8 kg.
6		Time+ - Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour augmenter le temps de séchage de 10 à 120 minutes.
7		Refresh – Rafraîchissez le linge d'un poids total inférieur à 1 kg.
8		Verrouillage parental – Pour activer le verrouillage parental, appuyez simultanément sur les touches Standard et Rapide pendant 3 secondes. Les touches sont alors verrouillées et le témoin de verrouillage parental s'allume.
9		Durée restante
10		Rappel de nettoyage du filtre à peluches. À la fin du programme, ce voyant s'allume pour vous rappeler de nettoyer le filtre à peluches.

**Remarque :** Sur certains appareils, la combinaison de touches du verrouillage parental peut être différente. Le verrouillage parental ne peut être activé que lorsque l'appareil fonctionne. Une fois le verrouillage parental activé, seul le bouton Marche / Arrêt réagit. Si vous souhaitez utiliser l'appareil, vous devez d'abord désactiver le verrouillage parental.

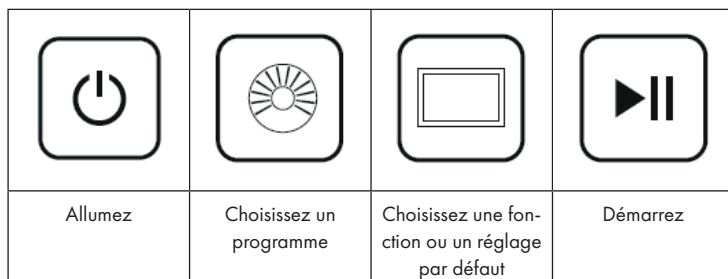
- Le symbole de la flèche représente le programme de test d'efficacité énergétique „Programme Coton Standard“, qui est le mieux adapté pour sécher une charge normale de coton à sa capacité nominale.
- Nettoyez le filtre à peluches, le boîtier et le tuyau intérieur.
- Nettoyez le filtre à peluches lorsque le voyant correspondant clignote à la fin du processus de séchage.

## DÉMARRAGE RAPIDE

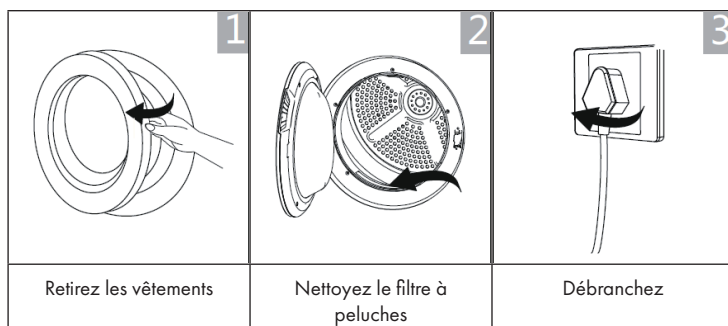
Avant d'utiliser le sèche-linge



Séchage



Après le séchage














## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

### Avant le séchage

- Essorez soigneusement le linge dans le lave-linge avant de le sécher. Une vitesse d'essorage élevée peut raccourcir le temps de séchage et la consommation d'énergie.
- Afin d'obtenir un résultat de séchage uniforme, triez le linge en fonction du type de tissu et du programme de séchage.
- Avant le séchage, fermez les fermetures à glissière, les crochets et les œillères, boutonnez le linge, attachez les ceintures en tissu, etc.
- Ne séchez pas trop le linge, car les vêtements qui ont été séchés trop longtemps peuvent facilement se froisser.
- Ne séchez pas d'objets contenant du caoutchouc ou des matériaux élastiques similaires.
- La porte ne peut pas être ouverte avant la fin du programme de séchage. Sinon, de la vapeur chaude ou un élément surchauffé pourrait vous brûler la peau.
- Nettoyez le filtre à peluches et le récipient vide après chaque utilisation pour éviter d'augmenter le temps de séchage et la consommation d'énergie.
- Les vêtements ne doivent pas être séchés après un nettoyage à sec.













### Poids de référence des vêtements secs

 Vêtements en tissus mélangés (~ 800 g)	 Veste coton (~ 800 g)	 Jeans (~ 800 g)	 Grande serviette (~ 900 g)
 Linge de lit en coton (~ 600 g)	 Vêtements de travail (~ 1120 g)	 Pyjamas (~ 200 g)	 Chemises en coton (~ 300 g)
 T-shirt en coton (~ 180 g)	 Slip coton (~ 70 g)	 Chaussettes en tissu mélangé (~ 50 g)	

### Remarque

- Ne surchargez jamais le sèche-linge.
- Ne placez pas de vêtements mouillés dans le sèche-linge car cela pourrait les endommager.
- La soie et la laine ne doivent pas être séchées dans le sèche-linge car elles peuvent rétrécir.

Avant de mettre des vêtements dans le sèche-linge, soyez attentif aux symboles suivants :

 Séchage	 Normal	 Pas de séchage en sèche-linge	 Pas de séchage
 Séchage sur la corde à linge	 Laisser s'égoutter	 Séchage à plat	 Séchage à l'ombre
 Nettoyage chimique	 Pas de nettoyage chimique	 Pas de nettoyage chimique	 Traitement avec des solvants à base de pétrole

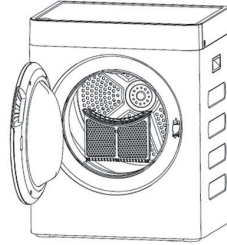
## PROGRAMMES DE SÉCHAGE

Programme	Poids (max. en kg)	Durée affichée	Ajustement de la durée (mn)
Standard	3,0	1:46	/
Extra	3,0	1:58	/
Quick	0,8	0:45	/
Time+	1,0	0:10	10 – 120
Refresh	1,0	0:10	10 – 60

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

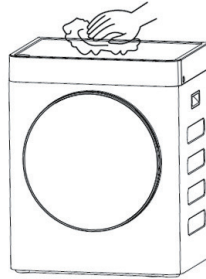
### Nettoyage du filtre à peluches

- Nettoyez le filtre à peluches après chaque utilisation du sèche-linge. Retirez-le en le tirant vers le haut.
- Retirez les peluches avec un chiffon ou vos doigts.
- Si nécessaire, nettoyez le filtre à peluches avec un chiffon humide ou sous l'eau courante. Laissez-le sécher au soleil avant de le mettre dans l'appareil.



### Nettoyage du corps de l'appareil et du tube intérieur

- Frottez le corps de l'appareil et le tuyau intérieur avec un chiffon humide.
- Ne rincez pas le boîtier directement avec de l'eau.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs, d'abrasifs ou d'alcool pour le nettoyage.
- Après avoir nettoyé le tuyau intérieur, laissez la porte de ventilation ouverte.



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Impossible de démarrer l'appareil.	Panne de courant.	Attendez que le courant soit rétabli.
	La fiche ne tient pas dans la prise.	Vérifiez la prise et insérez correctement la fiche d'alimentation.
	Le poids est trop élevé.	Les vêtements ne doivent pas peser plus de 3 kg.
	Le fusible de température est hors service.	Faites remplacer le fusible par une personne qualifiée.
L'appareil chauffe ou émet une forte odeur.	Le filtre à peluches est sale.	Nettoyez le filtre à peluches après chaque utilisation.
	L'entrée ou la sortie d'air est sale.	Nettoyez l'entrée et la sortie d'air.
Les vêtements sont trop secs.	Il y a trop de vêtements dans le sèche-linge ou les vêtements n'ont pas été triés correctement.	Assurez-vous qu'il n'y a pas trop de vêtements dans le sèche-linge.
	Les vêtements n'ont pas été retirés de l'appareil après le séchage.	Retirez les vêtements de l'appareil immédiatement après le séchage.
	Le réglage de température est trop élevé.	Regardez l'étiquette de vêtements.



Problème	Cause possible	Solution
Les vêtements rétrécissent.	Température trop élevée	Notez l'étiquette sur les vêtements.
Accrochez-les à la corde à linge s'ils ne conviennent pas au sèche-linge.	Die nasse Kleidung ist zu schwer.	Verringern Sie die Kleidungsmenge im Trockner.
L'appareil émet un bruit important pendant le fonctionnement	Les vêtements mouillés sont trop lourds.	Réduisez la quantité de vêtements dans le sèche-linge.
Bruits d'air.	De la vapeur s'échappe lorsque les vêtements sèchent.	Cela est normal et n'est pas un dysfonctionnement.

### Codes erreurs

E3	Problème de capteur de température.	Arrêtez le programme en cours, retirez immédiatement vos vêtements et laissez la porte ouverte. Contactez une entreprise spécialisée pour inspection ou réparation .
----	-------------------------------------	--

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	60
Installazione	62
Descrizione del dispositivo e tasti	63
Avvio rapido	66
Messa in funzione e utilizzo	67
Programmi di asciugatura	68
Pulizia e manutenzione	69
Fehlerbehebung	70
Smaltimento	72
Produttore	72

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10035111
Dimensioni	520*435*640 (mm)
Potenza di ingresso	1250 W
Tensione nominale	220 – 240V
Frequenza nominale	50 Hz
Peso totale	20kg
Capacità	3 kg
Temperatura di utilizzo	+5 °C ~ +35 °C

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### Avvertenze di sicurezza generiche

- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo da una persona responsabile del loro controllo e sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal dispositivo.
- Tenere sotto controllo i bambini, in modo da assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione del dispositivo possono essere realizzate solo da bambini di età superiore agli 8 anni con la dovuta supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo riparare dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- L'asciugatrice non può essere utilizzata, se sono stati utilizzati detersivi chimici per il lavaggio.
- Il filtro della lanugine deve essere pulito regolarmente.
- Assicurarsi che non si accumulino lanugine nell'asciugatrice.
- Non asciugare nell'asciugatrice indumenti non lavati.
- Indumenti che sono entrati in contatto con sostanze come olio, acetone, alcool, spirito, cherosene, smacchiatori, trementina, cera e rimuovicera, devono essere lavati in acqua bollente con una quantità extra di detersivo, prima di essere asciugati in questa asciugatrice.
- Oggetti come gommapiuma (latex stampato), cuffie per la doccia, tessuti impermeabili, oggetti con base in gomma e indumenti o cuscini dotati di imbottitura in gommapiuma, non devono essere asciugati nell'asciugatrice.
- Ammorbidenti e prodotti simili devono essere utilizzati nel rispetto delle relative indicazioni d'uso.
- Non arrestare l'asciugatrice prima della fine di un ciclo, a meno che tutti gli oggetti vengano rimossi immediatamente e distribuiti in modo da lasciare uscire il calore.
- Lo scarico dell'aria non può essere convogliato in un condotto che viene utilizzato per l'aspirazione di vapori di altri dispositivi con combustione di gas o altri combustibili.
- Il dispositivo non può essere installato dietro a una porta con serratura, una porta scorrevole o una porta con una cerniera sul lato opposto a quello di installazione dell'asciugatrice. Lo sportello dell'asciugatrice deve essere posizionato in modo da impedire un'apertura completa.
- Oggetti sporchi d'olio possono prendere fuoco spontaneamente, in particolare se vengono esposti a fonti di calore, come appunto in un'asciugatrice.

- Il dispositivo non deve essere girato durante il normale utilizzo o durante la manutenzione.
- Prima di procedere all'asciugatura, togliere tutti gli oggetti dalle tasche, in particolare accendini e fiammiferi.
- Nei dispositivi che presentano aperture di ventilazione sul lato inferiore, assicurarsi che queste non siano bloccate da tappeti, ecc.
- Rimuovere tutto l'omballaggio prima di utilizzare il dispositivo.

### Alimentazione elettrica

- L'asciugatrice funziona con corrente alternata con tensione e frequenza nominali. Se la tensione oscilla tra il 6% della tensione nominale, l'asciugatrice può operare normalmente.
- Collegare sempre l'asciugatrice a una presa elettrica separata, a cui non sono collegati altri elettrodomestici. Non collegare l'asciugatrice a prese elettriche multiple.
- La spina deve essere sempre facilmente accessibile dopo l'installazione del dispositivo.
- Il dispositivo non può essere controllato con supporti esterni, come ad es. un timer e non può essere collegato con circuiti di corrente che vengono accesi e spenti con regolarità.

### Luogo di posizionamento e utilizzo

- Installare e conservare il dispositivo in un luogo in cui non sia esposto a temperature sotto il punto di congelamento, ad acqua o altri influssi meteorologici. In caso contrario, possono risultare danni permanenti, che causano la perdita di validità della garanzia.
- Lasciare che gli indumenti vengano centrifugati a fondo nella lavatrice. Una velocità di centrifuga elevata accorcia la durata di asciugatura e i relativi consumi energetici.
- Non lavare o asciugare indumenti sporchi di sostanze facilmente infiammabili o esplosive (ad es. cera, olio, vernice, benzina, sgrassanti, detergenti per lavaggio a secco, cherosene, ecc.).
- Assicurarsi che i bambini non si arrampichino sul dispositivo e che non entrino al suo interno. Tenere sotto controllo i bambini mentre il dispositivo è in funzione.
- Non lasciare plastica, carta o indumenti sopra al dispositivo mentre è in funzione, altrimenti potrebbero prendere fuoco o sciogliersi.
- Non asciugare nel dispositivo oggetti che contengono gomma o plastica, ecc. Tra questi si trovano reggiseni imbottiti, scarpe da tennis, stivali, tappetini da bagno, tappeti, bavaglini, pantaloncini per neonati, mantelle impermeabili o cuscini di plastica, che possono sciogliersi o prendere fuoco. Alcuni materiali di gomma, se vengono scaldati in determinate condizioni, possono prendere fuoco spontaneamente e causare incendi.

- Tenere la zona intorno al punto di scarico dell'aria e l'area circostante priva di lanugine, polvere e sporco. Un'apertura otturata può ridurre il flusso d'aria.
- Assicurarsi che non ci siano bombolette spray con contenuti infiammabili vicino all'asciugatrice. Se dovessero esserci fuoriuscite di gas, non staccare assolutamente la spina e non premere tasti del dispositivo.
- Non utilizzare assolutamente il dispositivo, se presenta malfunzionamenti, se mancano dei componenti, se è stato danneggiato, disassemblato o se ci sono componenti guasti, inclusi spina o cavo di alimentazione danneggiati.
- Non utilizzare il dispositivo se si hanno mani o piedi bagnati.
- Lo scarico dell'aria non può essere convogliato in un condotto che viene utilizzato per l'aspirazione di vapori di altri dispositivi con combustione di gas o altri combustibili.
- Lo sportello dell'asciugatrice può essere aperto solo quando il programma di asciugatura impostato giunge al termine. Non aprire assolutamente lo sportello prima della fine del programma, altrimenti potrebbero risultare ustioni dovute all'uscita di vapore bollente o di componenti del dispositivo estremamente caldi.

---

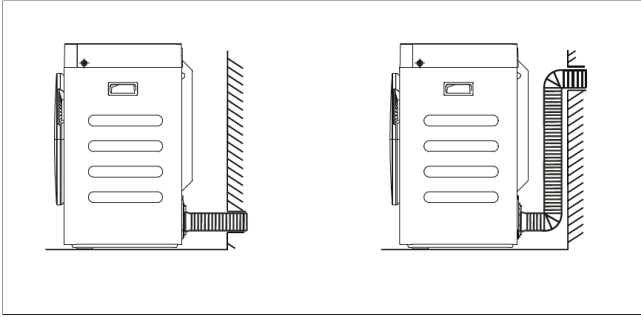
## INSTALLAZIONE

---

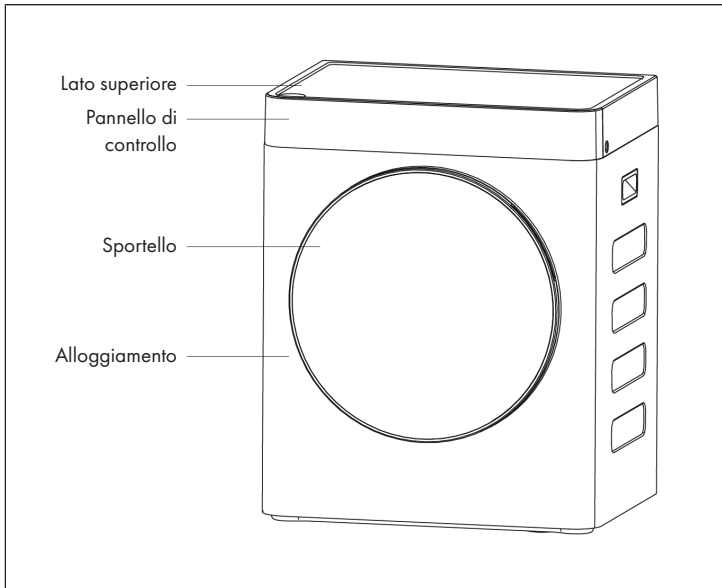
- Posizionare il dispositivo in un'area ben ventilata, a una distanza minima di 10 cm dalle pareti. Si consiglia di lasciare 1,5 m di distanza tra il lato anteriore dell'asciugatrice e altri oggetti, in modo da garantire una ventilazione sufficiente.
- Posizionare l'asciugatrice nel luogo desiderato. Controllare poi che sia posizionata perfettamente in piano. Se non è così, regolare i piedi d'appoggio con un cacciavite per livellarla. Se l'asciugatrice non si trova completamente in piano (l'inclinazione è inferiore a 2°), può capitare che l'asciugatrice funzioni in modo disomogeneo o che, qualche volta, interrompa il funzionamento.
- Non installare assolutamente il dispositivo all'aperto, dato che potrebbe danneggiarsi a causa di pioggia e altri influssi meteorologici.
- Assicurarsi che non ci siano tende o simili dietro al dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a gas o altre sostanze facilmente infiammabili.

### Fissare il tubo flessibile

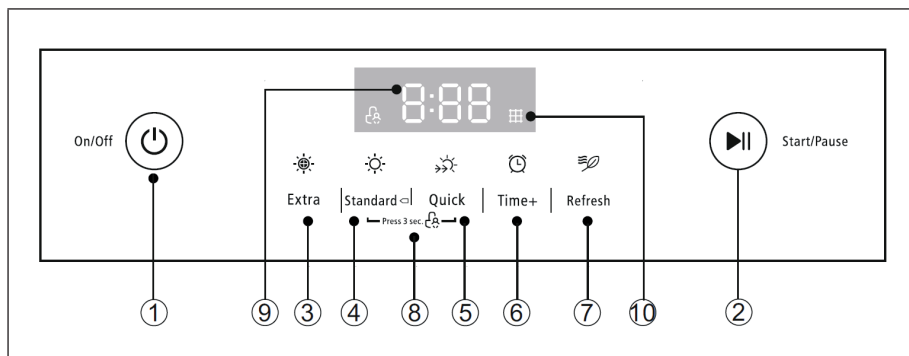
- Collegare un'estremità del tubo flessibile alla valvola di rilascio dell'aria sul retro e stringere saldamente.
- L'altra estremità del tubo flessibile viene portata all'esterno. Assicurarsi di realizzare correttamente il montaggio, come mostrato nelle immagini seguenti.



## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E TASTI



## Pannello di controllo



1		On/Off – accendere o spegnere il dispositivo dopo aver inserito la spina e caricato/scaricato l'asciugatrice.
2		Start/Pausa – Premere questo tasto durante il funzionamento per avviare o mettere in pausa l'asciugatura.
3		Extra- Per asciugare indumenti di cotone. Livello di asciugatura extra: extra asciutto.
4		Standard – Asciugatura automatica per cotone e lino sul livello di potenza massimo.
5		Quick – Asciugatura rapida per poliestere e tessuti misti sotto a 0,8 kg.
6		Time+ - Premere più volte questo tasto per aumentare la durata di asciugatura di 10-120 minuti.
7		Refresh – Rinfrescare biancheria con un perso totale sotto a 1 kg.
8		Sicuro per i bambini – Premere contemporaneamente per 3 secondi Standard e Quick per attivare la sicura. I tasti sono bloccati e si illumina il simbolo della sicura per i bambini.
9		Tempo rimanente.
10		Ricorda di pulire il filtro della lanugine. Al termine del programma, questa spia si illumina per ricordarvi di pulire il filtro della lanugine.

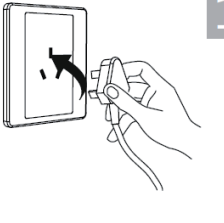
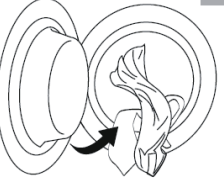
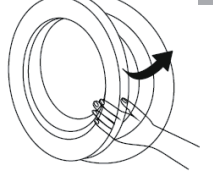


**Nota:** in alcuni dispositivi, la combinazione di tasti per l'attivazione della sicura per i bambini potrebbe essere diversa. La sicura per i bambini può essere attivata solo se il dispositivo è in funzione. Quando la sicura per i bambini è attiva, reagisce solo il tasto On/Off. Se è necessario gestire le funzioni del dispositivo, è necessario disattivare la sicura per i bambini.

- Il simbolo della freccia indica il programma di verifica dell'efficienza energetica "Programma standard cotone", che è il più adatto per l'asciugatura di normali carichi di indumenti in cotone entro la capacità nominale.
- Pulire il filtro della lanugine, l'alloggiamento e il tubo flessibile interno.
- Pulire il filtro della lanugine quando si illumina la relativa spia, una volta terminata l'asciugatura.

## AVVIO RAPIDO

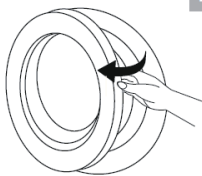
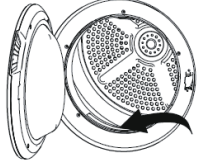

Prima dell'asciugatura

		
<p>Inserire la spina nella presa elettrica.</p>	<p>Inserire gli indumenti.</p>	<p>Chiudere lo sportello.</p>

Asciugatura

			
<p>Accensione</p>	<p>Selezione del programma</p>	<p>Selezione della funzione o dell'impostazione predefinita</p>	<p>Avvio</p>

Dopo l'asciugatura












		
<p>Rimuovere gli indumenti.</p>	<p>Pulire il filtro della lanugine.</p>	<p>Staccare la spina dalla presa elettrica.</p>

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

### Prima dell'asciugatura

- Centrifugare a fondo gli indumenti in lavatrice prima dell'asciugatura. Un'elevata velocità di centrifuga riduce la durata di asciugatura e il relativo consumo energetico.
- Per ottenere un'asciugatura omogenea, dividere la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.
- Prima dell'asciugatura, chiudere tutte le cerniere, ganci e asole, abbottonare gli indumenti e annodare cinture di tessuto, ecc.
- Non asciugare eccessivamente la biancheria, per evitare la formazione di molte pieghe.
- Non asciugare oggetti che contengono gomma o altri materiali elastici simili.
- Lo sportello può essere aperto solo a programma concluso, altrimenti potrebbero risultare ustioni dovute al vapore bollente o al surriscaldamento del dispositivo.
- Pulire il filtro della lanugine e il contenitore vuoto dopo ogni utilizzo per evitare il prolungamento dei tempi di asciugatura e l'aumento dei consumi energetici.
- Indumenti lavati a secco non possono essere asciugati in asciugatrice.













### Peso di riferimento degli indumenti asciutti

 Indumenti in tessuti misti (~ 800 g)	 Giacca di cotone (~ 800g)	 Jeans (~ 800 g)	 Asciugamano grande (~ 900 g)
 Lenzuola di cotone (~ 600 g)	 Indumenti da lavoro (~ 1120 g)	 Pigiama (~ 200 g)	 Camicia di cotone (~ 300 g)
 T-shirt di cotone (~ 180 g)	 Mutande di cotone (~ 70 g)	 Calze in tessuti misti (~ 50 g)	

### Nota

- Non sovraccaricare assolutamente l'asciugatrice.
- Non mettere nell'asciugatrice indumenti fradici, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non è possibile asciugare seta e lana nell'asciugatrice, altrimenti si rimpiccioliscono.

Prima di mettere gli indumenti nell'asciugatrice, fare attenzione ai seguenti simboli:

 Asciugare	 Normale	 Non asciugare in asciugatrice	 Non asciugare
 Asciugare sul filo per stendere	 Lasciare gocciolare	 Asciugare in orizzontale	 All'ombra
 Lavaggio a secco	 Non lavare a secco	 Trattamento con solventi standard in commercio	 Trattamento con solventi a base di petrolio

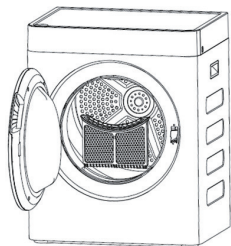
## PROGRAMMI DI ASCIUGATURA

Programma	Peso (max. in kg)	Indicazione della durata	Regolazione della durata (min.)
Standard	3,0	1:46	/
Extra	3,0	1:58	/
Quick	0,8	0:45	/
Time+	1,0	0:10	10 – 120
Refresh	1,0	0:10	10 – 60

## PULIZIA E MANUTENZIONE

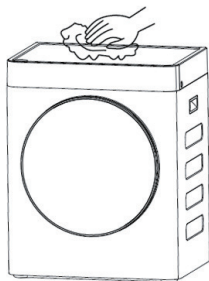
### Pulire il filtro della lanugine

- Pulire il filtro della lanugine dopo ogni utilizzo dell'asciugatrice. Togliero tirandolo verso l'alto.
- Rimuovere la lanugine con un panno o con le dita.
- Se necessario, pulire il filtro della lanugine con un panno umido o sotto acqua corrente. Lasciarlo asciugare al sole prima di rimetterlo nel dispositivo.



### Pulire l'alloggiamento e il tubo flessibile interno

- Strofinare l'alloggiamento e il tubo interno con un panno umido.
- Non sciacquare l'alloggiamento direttamente con acqua.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, prodotti abrasivi o alcool per la pulizia.
- Lasciare aperto lo sportello per lasciare ventilare il tubo interno dopo la pulizia.



## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Gerät lässt sich nicht starten.	Stromausfall.	Warten Sie, bis der Strom wieder da ist.
	Der Netzstecker steckt nicht in der Steckdose.	Überprüfen Sie die Steckdose und stecken Sie den Netzstecker richtig ein.
	Das Gewicht ist zu hoch.	Die Kleidung im Trockner darf nicht schwerer als 3 kg sein.
	Die Temperatursicherung ist kaputt.	Lassen Sie die Sicherung durch eine hierfür qualifizierte Person ersetzen.
Das Gerät wird heiß oder riecht stark.	Der Flusensieb ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Flusensieb nach jeder Verwendung.
	Der Luftein- oder -auslass ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftein- und auslass.
Die Kleidung ist zu trocken.	Es befindet sich zu viel Kleidung im Trockner oder Die Kleidung war nicht richtig sortiert.	Stellen Sie sicher, dass sich nicht zu viel Kleidung im Trockner befindet.
	Die Kleidung wurde nach dem Beenden des Trocknungsvorgangs nicht aus dem Gerät entnommen.	Entnehmen Sie die Kleidung sofort nach dem Trocknungsvorgang aus dem Gerät.
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Beachten Sie das Label der Kleidung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Kleidung läuft ein.	Zu hohe Temperatur	Beachten Sie das Label auf der Kleidung. Hängen Sie diese an der Wäscheleine auf, falls sie nicht trocknergeeignet sein sollte.
Laute Geräusch ertönen während das Gerät in Betrieb ist.	Die nasse Kleidung ist zu schwer.	Verringern Sie die Kleidungsmenge im Trockner.
Luftstöße sind zu hören.	Dampf wird beim Trocknen der Kleidung erzeugt, welcher abgeleitet wird.	Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

#### Fehlercodes

E3	Problem mit dem Temperatursensor.	Stoppen Sie das aktuell laufende Programm, entfernen Sie umgehend die Kleidung lassen Sie die Tür offen. Wenden Sie sich zur Kontrolle oder Reparatur an einen Fachbetrieb.
----	-----------------------------------	---

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom











**KLARSTEIN**